

## Adnoddau | Resources

### yng Nghymru | in Wales

#### Cwricwlwm i Gymru 2022 | Curriculum for Wales 2022

- <https://hwb.gov.wales/curriculum-for-wales>

#### Cynllun Dyfodol Byd-eang Llywodraeth Cymru | Global Futures Welsh Government plan

- <https://gov.wales/global-futures-plan-improve-and-promote-modern-foreign-languages-wales-2020-2022.html>

#### Llwybrau at Ieithoedd Cymru | Routes into Languages Cymru

- <https://www.routesintolanguages.ac.uk/activities/cymru>

#### Mentora ITM | MFL Mentoring

- <https://mflmentoring.co.uk/>

#### Tueddiadau Ieithoedd yng Nghymru – Cyngor Prydeinig Cymru

##### Language Trends Wales – British Council Wales

- <https://wales.britishcouncil.org/en/language-trends-wales>
- Tueddiadau Ieithoedd yng Nghymru 2020 (erthyglau ar waelod y dudalen):  
<https://wales.britishcouncil.org/en/language-trends-wales-2020-conversation>

#### Cymdeithas Ddysgedig Cymru – Cynhadledd Trwy Brism Iaith

##### The Learned Society of Wales – Through the Language Prism Conference

- <https://www.youtube.com/playlist?list=PL-uJUGTc4xJuMd8gedtb02m8zAhaUQVb0>
- Nifer o fideos yn trafod amlieithrwydd a'r MDaPh Ieithoedd, Llythrennedd a Chyfathrebu.

### yn y DU | in the UK

#### Creative Multilingualism

- <https://www.creativeml.ox.ac.uk/>
- Llauer o ddeunyddiau ar y wefan hon.
- Blogiau: <https://www.creativeml.ox.ac.uk/blog/>
- Podlediad *Lingua Mania*: <https://www.creativeml.ox.ac.uk/projects/linguamania-podcast/>
- E-lyfr *Creative Multilingualism: a manifesto*. Llauer o erthyglau diddorol ynglŷn â'r cysyniad o amlieithrwydd: <https://www.creativeml.ox.ac.uk/creative-multilingualism-manifesto/>

- Adnoddau dysgu (diddorol): <https://www.creativeml.ox.ac.uk/resources/>
- Prosiectau o ddiddordeb: <https://www.creativeml.ox.ac.uk/projects/>
- Adnoddau a deunyddiau: <https://www.creativeml.ox.ac.uk/toolkits-reports/>

### **Language Acts and Worldmaking**

- <https://languageacts.org/>
- Efallai y bydd ambell beth o ddiddordeb ar y wefan.
- Adnoddau amlieithog COVID-19: <https://languageacts.org/worldmaking-time-covid-19/resources-review/>

### **MEITS (Multilingualism: empowering individuals, transforming societies)**

- <https://meits.org/>
- Llawer o ddeunyddiau ar y wefan hon.
- Papurau polisi ac erthyglau barn: <https://www.meits.org/opinion-articles>
- Fideos: <https://www.meits.org/media/video>
- Sain: <https://www.meits.org/media/audio>
- Gwersi dechreuwr mewn gwahanol ieithoedd e.e., Indoneseg, Nepaleg, Cernyweg (diddorol!): <https://www.meits.org/media/taster-classes>
- Blog: <https://www.meits.org/blog>

### **Multilingual Manchester**

- <https://mlm.humanities.manchester.ac.uk/>
- Dyma wefan sy'n amlygu amlieithrwydd Manceinion fel dinas. Mae amryw adnoddau ar y wefan hon ac maent yn amlygu'r ffyrdd y mae amlieithrwydd yn ymddangos ar draws Manceinion, e.e., ar arwyddion ffyrdd.
- Tafodieithoedd yr iaith Saesneg ar draws y DU – map rhyngweithiol: <https://www.ourdialects.uk/>
- *LinguaSnapp* – map rhyngweithiol sy'n dangos tirwedd amlieithog Manceinion (diddorol!): <https://www.linguasnapp.manchester.ac.uk/>
- Ystadegau iaith yn Manceinion: <https://sites.manchester.ac.uk/mlm-datatool/areas/ancoats-and-clayton/>
- Y gwahanol ieithoedd sy'n cael eu defnyddio yn Manceinion a gwybodaeth ynglŷn â bob iaith: <https://sites.manchester.ac.uk/mlm-datatool/language-profiles/arabic/>
- Fideos: <https://mlm.humanities.manchester.ac.uk/videos/>
- Tafodieithoedd Arabeg: <https://www.arabic.humanities.manchester.ac.uk/>
- Tafodieithoedd Cwrdeg: <https://kurdish.humanities.manchester.ac.uk/>

### **WAM (We are Multilingual)**

- <https://www.wamcam.org/>
- Llauer o ddeunyddiau diddorol!
- Deunyddiau iaith, unedau yn cynnwys: *Being multilingual; You are what you speak; Languages in our school; Languages in our community; Recipes for language; Recipes for culture; Why learn languages?; Project WAMcam* - <https://www.wamcam.org/wam-materials>
- Deunyddiau trawsgwricwlaidd, unedau yn cynnwys: *Languages in our school; Languages in our community; Being multilingual; Recipes for language & culture; You are what you speak; Why being multilingual is good for you!* - <https://www.wamcam.org/whole-school-materials>
- Deunyddiau ar gyfer y cynradd: <https://www.wamcam.org/primary-school-materials>

### **NCELP (National Centre for Excellence for Language Pedagogy)**

- <https://ncelp.org/>
- Llauer o ddeunyddiau diddorol!
- Deunyddiau DPP: <https://ncelp.org/professional-development/>
- Adnoddau ar gyfer Ffrangeg, Almaeneg, a Sbaeneg (llauer o adnoddau!): <https://resources.ncelp.org/>
- Cynlluniau gwaith ar gyfer Ffrangeg, Almaeneg a Sbaeneg (Bl. 7,8,9): <https://resources.ncelp.org/schemes-of-work>
- MultilingualProfiler – teclyn proffilio geirfaol ar gyfer Ffrangeg, Almaeneg a Sbaeneg: <https://ncelp.org/resources/multilingprofiler/>
- *Gaming Grammar*: <https://ncelp.org/resources/gaming-grammar/>

## **Rhyngwladol | International**

### **CEFR (Fframwaith Cyfeirio Cyffredin Ewrop ar gyfer Ieithoedd)**

- <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>

### **Cyngor Ewrop**

- <https://www.coe.int/en/web/platform-plurilingual-intercultural-language-education/>
- Mae llauer o ddogfennau ar y wefan yn egluro ac yn darparu enghreifftiau o ddysgu lluosieithog.

- Tri teclyn sylfaenol ar gyfer addysg luosieithog:  
<https://www.coe.int/en/web/platform-plurilingual-intercultural-language-education/three-fundamental-and-complementary-tools-for-the-implementation-of-plurilingual-education>
- Y Pasbort Iaith: <https://www.coe.int/en/web/portfolio/the-language-passport>

### European Centre for Modern Languages of the Council of Europe

- <https://www.ecml.at/>
- Gwefan dda gydag enghreifftiau ac adnoddau gan wahanol wledydd yr UE sydd wedi treialu ffyrdd lluosieithog o ddysgu.
- Addysg lluosieithog a rhyngddiwylliannol:  
<https://www.ecml.at/Thematicareas/Plurilingualandinterculturaleducation/tabid/4145/language/en-GB/Default.aspx>
- Enghreifftiau gwych gan wahanol wledydd yr UE sydd wedi treialu dulliau amlieithog a lluosieithog o ddysgu:
- <https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2016-2019/roadmapforschools/Promisingpractices/tabid/4188/language/en-GB/Default.aspx>
- Prosiectau:  
<https://www.ecml.at/Thematicareas/PlurilingualEducation/Projects/tabid/1675/language/en-GB/Default.aspx>
- Dogfennaeth:  
<https://www.ecml.at/Thematicareas/Plurilingualandinterculturaleducation/CouncilofEurope/resources/tabid/4164/language/en-GB/Default.aspx>
- PlurCur – enghreifftiau trawsgwricwlaidd: <https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/PlurCur/PlurCurExamples/tabid/1751/language/en-GB/Default.aspx>

### PlurilingualLab

- <https://www.mcgill.ca/plurilinguallab/>
- Wedi'i leoli yng Nghanada.
- Llawer o fideos diddorol ynglŷn a dysgu lluosieithog (a thrawsieithu) mewn ysgolion. Mae cyflwyniadau ar Zoom yn digwydd fel arfer unwaith y mis.
- Fideos YouTube o gyflwyniadau'r gorffennol:
- <https://www.youtube.com/playlist?list=PLRZo5YABmOi6GefqXsWhB283ZIVDo9GI9>
- Mwy o fideos yma: <https://www.mcgill.ca/plurilinguallab/resources/video-resources>